SUMMER RESORTS - זומער רעזארטס

דער באוואוסטער זומער פלאץ פון

גרינשפון בראדערס, באלטאן, אנט.

איז אפען פאר ביזנעס

באלטאן זומער רעזארט איז דער איינציגער און בעסטער פלאץ אין גאנץ אנטעריא פאר אייער זומער וואקאציע. דער מאדערנער פלאץ איז נייז דעקאָרירט, נייע 12 רומס צוגעבילדט. מיט אלע בעסטע באקוועמליכקייטן. אלע גרויסע, שעהנע, לופטיגע רומס מיט דער גרויסער לופטיגער דאבעל דיינינג רום צום עסן. פלעיגראונד פאר קינדער, א מאדערנער דענסינג פאוויליאן. דענסעס 2 מאל וועכענטליך, מיטוואך און שבת אוועגס, מיט א גוטען אָרקעסטער. מיר סערוירן די בעסטע, פרישסטע און גע־שמאקסטע מאלצייטען. טשיקענס, קאטשקעס און ספרינגס צו יעדען דינער. אלעס סטריקטלי כשר. מילך, אייער און ווערזשעטייבעלס פון אונזער אייגענעם פארם וויפיעל איינער פארלאנגט.

ביליגע פרייזען

דער נאמען פון באלטאן'ס זומער רעזארט איז אייך אלעמען באוואוסט. מיר שטעלען יעדען איינציגען צופרידן. א גוטער וואסער פאר זיך צו באדען, פישינג, סווימינג, און קעגנס פ ר י י . א גוטע היי־וועי ראוד דורך וועסטאן סיסעלטאון — וואודברידזש. — קליינבערג און באלטאן. בלויז 24 מייל פון טאראנטא. דאס איז דער איינציגער רוהיגער פלאץ צו פארברייגנען אייער וואקאציע.

פאר רעזערוויישאנס טעלעפאנירט: באלטאן 114. אדער שרייבט:

גרינשפאן בראס. זומער רעזארט, באלטאן, אנטאריא.

און אונזערע קארס וועלען אייך באגעגענען ביים סי. פי. אר. סטיישאן, צו יעדער צייט. טריינס געהען 5 מאל א טאג.

סאלפער ספרינגס האטעל

איז פרעסטאן

אונטער דער מענעדזשמענט פון

ראזען און דאהשט

איז שוין אפען פאר ביזנעס

שעהנע רומס, גוטע בעדער, געזונטער קלימאט און פרישסטע בעסטע מאכלים סטריקטלי כשר

סאלפער בעסט זענען רעקאָמענדירט פאר די פאָלגענדע קראנקהייטען: רומאטיזם, לאָמבעגאָ, נייוראיטיס, סייעטיקא, אין אלע פארמען פון ארטרייטיס, גאוט, פעטקייט, נערוועזער צושטאנד, שלאפלאזיגקייט, א. ז. וו. בעסטע באקוועמליכקייטען און צופרידענהייט גאראנטירט. פאר אלע אינפארמאציעס און רעזערוויישאנס קאן מען זיך גלייך ווענדען צו 43 סיסעל סט. טעל. טריניטי 8694.

אדער

Sulphur Springs Hotel

Preston, Ontario.

פארט קיין דזשעקסאנס פאינט

אויב איר זוכט א פלאץ וואו צו פארברענגען אייער זומערדיגע וואקאציע, דאן טראכט ניט קיין סך און קומט אין

דזשעקסאנס פאינט

אין מרס. ד. סיימאנס האטעל, וועלכער איז יעצט ניי דעקאָרירט, און ער האט א סך נייע באקוועמליכקייטן. אלעס איז גרייט פאר אייך און אייער פארגעניגען — געשמאקע עסענס, לופטיגע צימערען, און פיעלע ספארט שפילערייען. א גרעי קאוטש באס ברענגט אייך ביז דער טיר. שרייבט אדער טעלעפאנירט:

Mrs. D. Simon, Jackson's Point, Ont.

טעלעפאן רינג 88.

Cedar Home Park Hotel

LAKE WILCOX

פארוואס פארען ווייט אוועק?

אז איר קענט קריגען די בעסטע פלעזשור אויף דעם פיינסטען זומער פלאץ אין אנטאריא, 20 מייל פון שטאדט, יאגג סטריט היי־וועי.

באוטינג, פישינג, ביידינג און טענים

אונזער פלאץ איז גרויסארטיג אויפגעפיקסט און מיר זענען גרייט פאר ביזנעס.

פאר רעזערוויישאנס טעלעפאנירט דזשאנקשאן 0210. אדער שרייבט דירעקט:

AURORA R. R. No. 2

J. VANEK, Proprietor

פארברענגט דעם זומער — אויפ'ן שענסטען אופן

סעם קרונער'ס זומער האטעל

אין בעל יוארס

אונזער האטעל איז ניי דעקאָרירט געווארען. ליכטיגע, לופטיגע רומס, מיט א סך בוימער, בלומען און שעהנע פאנאראמע. אונזער דייניגג רום איז גרויס און לופטיג. אונזערע מאכלים זיינען פריש, געשמאק און היימישע. — בעסטע, פריינדליכע באהאנדלונג.

דער האטעל איז אנטקעגען דעם לייק סימקא. גוטער פלאץ צום באדען זיך. מעסיגע פרייזען. שרייבט: — יוריקא ווילא האטעל, בעל יוארס. טעלעפאן דריי און צוויי ריינגס. אין שטאדט: — קינגסדייל 6061.

ספעציעלע באקוועמליכקייטען פאר „וויק־ענדערס"

פארברענגט אייער זומער

— אין —

"קליפטאן גארדען אין"

טעלעפאן קוקסוויל 120 רינג 4 — אדער טריניטי W 0654

דאס נאענטסטע פלאץ פון טאראנטא. באם סערווים קוין אירענדייל רעגולאר דורכ'ן דאנדעס הייוועי דירעקט צום פלאץ.

מיר זענען יעצט גרייט אנצונעמען זומער נעסט. אונזערע גרויסע, לופטיגע רומס זענען פריש דעקאָרירט, ווי אויך די גרויסע שעהנע דיינינג רום איז פריש אויפגעפיקסט.

אונזער קיטשען איז סטריקטלי כשר און די בעסטע געשמאק־סטע מאכלים צו יעדען מאל־צייט.

די באוואוסטע מרס. לעווינסקי איז היינטיגען יאהר אונזער קעכין.

איהר קענט ביי אונז פארברייגנען אייערע "וויק־ענדס". בעסטע און פריינד־ליכסטע אטענשאן צו יעדער צייט.

אונזערע פרייזען זענען זעהר מעסיג.

מר. און מרס. ליטנער.

Pullman's Summer Resorts

$15 א וואך

ווער עס וויל געזונט ווערען און פרעה־ליך פארברענגען זאל קומען אין

פולמאנ'ס זומער האטעל

— אין —

קאבורג אנטאריא

דער האטעל איז איצט איבערגעפיקסט מיט די בעסטע קאנווייענסס, ווי א שעהנער טאנץ זאל, ביידינג, סווימינג טענים, גאלף, די קיך איז סטריקטלי כשר.

קריעם, מילך און פרישע אייער פון אייגענעם פארם, וויפיעל יעדער פאר־לאנגט.

אלע ווערזשעטייבעלס פון אונזער אייגענער פארם.

פרייזס און קאָסטומער ווערען געבע־טען צו שרייבען, צו קומען, אדער צו טעלעפאנירען:

Cobourg, Ont. Box 1CO Tel. 760

די וועגען זענען יעצט געפייוזט ביז קאָבורג און עס איז דעריבער לייכטער צו דרייוועו.

ביליגע רייסט פאר'ן חודש יולי.

ספעציעלע באקוועמליכקייטען פאר

פיקניקס

אונזערע קארס וועלען יעדען אפוואר־טען ביים סטיישאן.

פארברענגט דעם זומער אין —

Lakeside House

JACKSON'S POINT, P. O. ONT.

מאָדערנער האָטעל ביים ברעג פון לייק סימקא.

פרייוואט זאמדיגער ביטש איצט פארטיג. דער שענסטער אין קענעדע.

פאר אינפארמיישאן טעלעפאנירט:

"SUTTON" LAKESIDE HOUSE (M. ALSPECTOR)

אדער מרס. זאלצמאן, 608 דאנדעס סט. .וועסט. טעל. טריניטי 9846.

דער באם ברענגט אייך צו צום טיר.

עלענטאפ'ס גרעפטאן זומער רעזארט

איז דער שעהנסטער פלאץ אין אנטעריא! הונדערטער אקערס לאנד אויפ'ן ברעג פון שעהנעם לייק אנטאריא, מיט א פראכטפולען פארק און דענסינג פאוויליאן. בעסטע מאלצייטען, ריין און פריש. זעהר מעסיגע פרייזען.

שרייבט אדער טעלעפאנירט:

Allentoff, Grafton, Ont.

ביידינג, באוטינג, און טאנצען

באן און באס סוירווים 5 מאל טעגליך.

פיקניק און געימס פון מלחמה וועטעראנען

דאמיניאן דעי, יולי 1־טען

דזשעקסאנ'ס פאינט

שווימען, טשעפיאנשיפס, אטלעטיקס, מיליטערישע בענדס, מידוועי. גרויסע שאו, פרייען סאָפטבאל טורנאמענט. $40.00 — $20.00 ערשטער און צווייטער פרייז. סטריט טאנץ אין סוטאן אין אוועגס. שעוואלעי קאר וועט אוועקגעבען וועדן פריי. קומט מיט'ן קראוד. ספעציעלער פיטשור 4 א זייגער פארנאכט. רעדעס פון הערבערט לענאָקס עקס פארלאמענט־פאר־טרעטער און ווילאם פ. מיוולאָק.

פאר קאנסעשאנס ווענדעט זיך צו פ. קאָקס, מענעדזשער, ניומארקעט, אנט.

וו. סי. טשארטערס און סאן

ארכיטעקטס

אויב איר דענקט איבערצובויען אייער הויז, סטאר אדער שאפ, אדער צו בויען וועלכעס עס איז א נייעם בילדינג, רופט אונז פאר פרייע באראטונג.

מיר וועלען אייך מאכען אייער פלאן און ספעסיפיקיישאן און אויך אכטונג געבען אויף אייער קאנטראקטאר פאר זעהר א מעסיגען פרייז. — טעלעפאנירט אונז צו יעדער צייט, און מיר וועלען אייך גלייך זעהן.

W. C. CHARTERS & SON

UNION TRUST BLDG. VICTORIA & RICHMOND STS.

ELGIN 6426

זומער רעזארט

פשורה טובה פאר טאראנטער אידען

די קענעדיען האליוואוד לימיטעד, געזעלשאפט פון סטריטסוויל אנטאריא, לאדעט איין אלע טאראנטער אידען און פון די ארומיגע ישובים צו קומען און געניסען פון אן אמת'ן זומער פארגעניגען.

עס איז שוין באמת צייט, די טאראנטער אידען זאלען ניט ווערען געיאגט און געטריבען פון קריסטליכע פארקס און האבען אן איינענע היים.

מיר האבען גערענט פון דער אנטאריא גאווערנמענט אויף 50 יאהר 75 אקער לאנד וועלכע האט אויך וואסער צום שווימען, צו כאפען פיש און ארומצופאהרען מיט שיפלאך.

א פראכטפאלער גענענט איז עס מיט נאטירליכע לאנדשאפטען — דער שעהנס־טער אין אנטעריא.

מען דארף ניט פאהרען הונדערטער מיילען ווייט פון דער היים.

איצט האט איהר א געלעגענהייט צו האבען דעם אמת'ען טרוקענעם געזונ־טען פלאץ, 6 הונדערט פוס העכער פון וואסער אויבערפלאך.

מיר פארבעטען אלע אידען, יונג און אלט, ווי אויך אלע ארגאניזאציעס און פאסייטס צו קומען מאכען זייערע פיק־ניקס ביי אונז.

דירעקשאנס ווי אזוי צו קומען אין אונזער פלאץ.

די סי. פי. אר. 14 טריינס טעגליך, נאר איין מינוט נאנג צו אונזער פארק. מיט'ן אויטאמאביל: דאנדעס וועסט האי־וועי ביז אירענדייל. ביי קאר: דאנדעס וועסט האיוועי צו אירענדייל דאן נארט 3 מייל סטריטסוויל.

CANADIAN HOLLYWOOD LTD.

Streetsville, Ont.

Mgr. A. Rappaport

Phone: Lyndhurst 4504

3000-6-30

צרות פון קינדער

א שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אין פוילען

פון מ. ווארשאווער

(פארזעצונג

— זעהסט, וואסערע קווישען בלומען מען שיקט דיין טאכטער?

מאדאם פעליציע האט אנגעצויגען דעם גוידער און דאס פנים האט זיך ברייט צושמייכעלט:

— קיין עין־הרע — האט זי געשאָ־קעלט אין דער ברייט מיט'ן קאפ — דאס איז פאר דיר?

— פאר וועמען דעם, פאר אנקע'ן?

— פון וועמען איז עס, טאכטערשי?

— איז זי צוגעגאנגען און ארייננעשטעקט די נאז צווישען די כריזאנטעמען.

— כריזאנטעמען שמעקען נישט — האט סטעפע געלאכט.

— פארוואס?

— ווייל זיי שמעקען נישט. דאס זע־נען זעהר איידעלע בלומען. מען שיקט זיי נאר איידעלע מיידלאך.

— ביזט דאך מיין טאכטער — האט די מאמע נחת'דיג געשמייכעלט — פאר־וואס זאלסטו נישט זיין איידעל?

— כ'האב אין וועמען געראטען צו זיין, הא, מאמע?

— אודאי, וואס דען? אבער פון וועמען זענען זיי די בלומען?

— פון איינעם.

— ווער איז ער? וואס איז ער?

— ער איז מיינער, פארשטעהסט, מיינער.

— עפעס א לייטישער מענש?

— גאלד מיט בריליאנטען. שעהן, רייך, יונג.

— טאקע? — אז לעבען זאלסטו מיר, נטאכטער מיינע, אבער פארוואס האסטו מיר נארנישט געזאגט?

— איך האב געוואלט, זאלסט קומען צום גרייטען.

— ער האט זיך דיר שוין "אשוויי־אטשעט"?

— היינט האט ער זיך מיר "אשוויא־טשעט".

— וואס הייסט היינט, ווען?

— אט איצט, ווען ער האט מיר גע־שיקט דעם דאזיגען קויש בלומען.

— אהא. כ'פארשטעה שוין. נו, טא דארפסטו דאך איהם ארויפבעטען. מען דארף מאכען א שטיקעל "פוזשיענטשע".

— פארשטעהט זיך, פארשטעהט זיך. כ'וועל דיר שוין זאגען. מען וועט שוין מאכען.

— דער פעטער ווייסט שוין דערפון?

— ניין. ער ווייסט נאך נישט.

— וועסט איהם זאגען?

— אודאי, ווי דען?

— כ'בין זעהר צופרידען, זעהר, זעהר.

— איך אויך, מאמע. אבער פאר'ן פעטער, פאר'ן מאן דיינעם דערצעהל דערווייל נישט.

— וואס דארף איך איהם דערצעה־לען?

— שוין, איז אפגעמאכט.

— יא, איין מינוט — האט זיך די מאמע דערמאנט — ווי אזוי הייסט ער, דער יונגערמאן?

— כ'וועל דיר שוין זאגען.

— פאר מיר באהאלט נישט, נאר ער ווייל נאך נישט, מען זאל וויסען.

— וואס איז, ער שעהמט זיך מיט'ן נאמען זיינעם?

— חלילה. עס איז זעהר א שעהנער און א וואזשנער נאמען, נאר דיין מאן קען איהם און ער הויט זיך אביסעל.

— איך פארשטעה נישט.

— וועסט שוין שפעטער פארשטעהן, איך וועל דיר שפעטער אלץ זאגען. וועסט שוין אלץ פארשטעהן.

— פאר א מאמען זאל מען האבען סודות?

— ס'איז צוליעב אנקע'ן, אויך אביס־על. פארשטעהסט. זי קאן מיר קאליע מאכען.

— אבער איך וועל דאך דיר נישט קאליע מאכען.

— דו קאנסט דיך אמאל ארויסכאפען מיט א וואָרט, עס איז גלייכער אזוי.

סטעפע האט אפגעגעבען פריהשטיק, איז ארומגעגאנגען איבער די צימערען אויפגעהייטערט, מונטער, געזונגען איהר עה קאבארעט־לעדלאך, און ארום האלב צוועלף איז זי ערשט אוועקגעגאנגען אין איהר מאדע־מאגאזין אויף קרוטשע נאס.

אז סטעפע איז אוועקגעגאנגען, האט שעווע ערשט גענומען צורזימען די צימע־רען.

זי איז אריין אין מיידעלשען צימער און דערזעהענדיג דעם גרויסען קויש, איז איהר אזש פינסטער געוואָרען פאר די אויגען.

אין דער ערשטער מינוט איז איהר איינגעפאלען צו נעהמען דעם גאנצען קויש און געבען א וואָרף־ארויס דורכ'ן פענסטער.

זאל זי געהן מיט איהרע טרפה'נע בלומען. בלומען וואלט איך איהר געשיקט — סס וואלט איך איהר געשיקט!

אזוי האט שעווע געטראכט, אבער זי האט זיך מיישב געווען — אין אנ־שטאדט ארויסצוואוואָרפען דעם קויש — האט זיך אויסגעשפיגען פאר איהם — און ביין גערוקט איהם פון איין ארט אויפ'ן צווייטען. סוף כל סוף זענען די כריזאנ־טעמען געבליבען שטעהן אויף דעם זעל־בען ארט, וואו סטעפע האט זיי אוועק־געשטעלט.

מיטאג־צייט, אז אנקע איז אהיים געקומען און דערזעהן אזא הערליכען קויש בלומען ביי סטעפע'ס בעט — האט זי זיך צושמייכעלט. זי האט געשמייכעלט צו די בלומען. זיי זענען געווען אזוי רייך, און אזוי שעהן, אז דאס מיידעלשע הארץ האט זיך גלאט דערפרעהרט.

זי האט פארשטאנען אז די בלומען זענען סטעפע'ס. זיי שטעהען נעבען איהר בעט, און פון וועמען זיי זאלען נישט זיין, און ווי זי האט סטעפע'ן נישט ליעב — זענען די בלומען דאך שעהן און עס איז אנגענעהם צו קוקען אויף זיי.

זי האט נישט געפרעגט וואס און ווען, ס'איז געווען א נאטירליכע זאך. סטעפע האט געקראגען בלומען פון אימ־צען.

אפגעגעסען — איז זי צוריק אוועק אין געשעפט אריין. זי איז געגאנגען פאר־טראכט. דער נעכטיגער חלום איז נאך אלץ געלעגען אויפ'ן צימער, ווי א שווע־רע פייגליכע לאסט.

אין דער איינענער צייט האט ביי דער וואוינונג פון יאקוב שווארץ אנגע־קלאפט א פאסלאניעע און געבראכט א בריעף.

א אינגעל, וואס האט געארבייט, האט איהם צוגענומען און דערלאנגט איהם דעם שעף, עס הייסט יאקוב שווארצ'ן.

א ראזער קאנווערט, א פרויען־האנטשריפט.

יאקוב האט אין דער ערשטער מינוט א ציטער געטאן. ער האט געמיינט, אז עס איז פון דער פאני אדוואקאטעווע. ווי־דער א פרעטענזיע. ווען וועט זי שוין אויפהערען אמאל.

אבער אויפרייסענדיג דעם קאנווערט, האט ער קודם־כל א קוק געטאן אויף דער אונטערשריפט און זיין גאנץ פנים האט געשמייכעלט. דער בריעף האט געטראגען דעם נאמען אנקא בורשטין.

וואס איז געשטאנען אין דאזיגען בריעף? וואס האט אנקע בורשטין גע־וואלט פון איהם?

יאקוב האט געלייענט:

"זעהר חשוב'ער ה' שווארץ! פאר אייערע בלומען — מיין שעהנסטען דאנק. אבער צי בין איך דאס ווערט? איהר האט א טעות, אויב איהר מיינט, אז מיין גע־פיהל צו אייך איז אן אנדערס, ווי צו יעדען אנדערען מאנספערשוין. איך בין א מיידעל, וואס קאן נישט העיב האבען. איך האב איינמאל ליעב געהאט און וועל שוין פארזאגען אלע פרויען מעהר נישט צו לאזען זיך אויף דעם דאזיגען געפעהר־ליכען וועג. איך שפיר, אז איך וועל אייך נישט געטריי זיין. איך געהער צו יענע פרויען, וואס ווילען אפשר ניט, אבער אהן זייער ווילען נארען זיי אפ די מענער. איך וועל אייך אויך אפנארען. איהר רע־כענט אודאי, אז איך בין א הייליגע, איהר האט א גרויסען טעות. איך בין נישט דאס, וואס איהר מיינט. נישט אלץ קאן מען זאגען און נישט אלץ וויל איך זאגען. איבערגעגענס — איך האב שוין א חתן. ער האט מיך זעהר ליעב. צי איך האב איהם אויך ליעב? דאס — ניין, איך וועל שוין קיינעם נישט ליעב האבען. איהר, וואס־אן אמת געפעלט מיר בעסער פון יענעם. דערפאר טאקע, איז איידער אייך שפעטער אפצונארען — וועל איך בעסער שפעטער אפנארען יענעם, וואס געפעלט מיר נישט און מיט וועמען איך וועל חתונה האבען. נעהמט נישט פאר אומ־גוט. איך דאנק אייך נאכאמאל פאר די בלומען, און איך בעט אייך — באמיהט אייך נישט צו זעהן זיך מיט מיר, ווייל איך וועל מעהר נישט קומען".

דאס איז געווען דער בריעף, וואס יאקוב שווארץ האט אין יענעם טאג דער־האלטען, און אונטערגעשריבען איז דער דאזיגער בריעף געווען מיט'ן נאמען פון אנקע.

אז יאקוב האט איבערגעלייענט דעם בריעף, איז ער געווארען אביסעל צוריק־געזעצט. ער האט זיך נישט געריכט אויף קיין בריפליכען דאנק, אבער ער האט אויך זיך נישט געריכט אויף אזא גיכען אפ־שניט.

דער בריעף האט איהם נישט געשראָ־קען און איהם נישט פארצווייפעלט. סוף כל סוף האט ער דאך אליין געטראכט מעהר זיך נישט צו טרעפען מיט פריילין אנקע בורשטין. ער האט געפיהלט, אז עס איז צו־רייזיקאליש און עס איז צו אן ערנסטע זאך. און ערנסטע זאכען האט ער קיינמאל נישט ליעב געהאט. ווער שמועסט נאך, אזא ערנסטע זאך, ווי חתונה האבען — זאל איהם גאט אפהי־טען דערפון.

(ווערט פארגעזעצט)

„די טעאריע פון סעלעקטיוויטעט"

ווי עס ווערט אנגעווענדעט אין דיעזער לאנדערי, איז איינפאך דאס: איי־ניגע באלעבאסטעס, קאנען ניט טאן געוויסע סארטען וואש־ארבייטען ביי זיך אין דער היים. מיר האבען פינף פארשיעדענע סארטען פון פארפולקאמע־נונג. אלע געוועשען ווערען געטאן באזונדער אין ווייכע וואסער און אהן פלעקען אדער צייכענס. די פרייזען זע־נען באזונדערס מעסיג. איינע פון די סוירוויסעס וועט אייך זיכער צופאס־סען לאמיר אייך אן עצה געבען. טע־לעפאנירט היינט — אדער שטעלט אפ יעדען איינעם פון אונזערע העפ־ליכע דרייווערס.

ללאידברוק 2161.

SEMI FINISHED

TORONTO WET WASH LAUNDRY CO. LTD.

175 אסינגטאן עווענו

כאשמאל'ס דראג סטאר

H. HASHMALL, Phm. B.

ווערט יעצט נעמענערזשט און פארוואלטעט פון

ה. כאשמאל, פ. ב.

א זון פונ'ם ערשטען אידישען דראגיסט אין טאראנטא, וועלכער וועט אייך געבען די בעסטע צופרידענהייט, געהענדיג אין זיין פאָטער'ס ווענ. מיר האבען א גרויסען אויסוואל פון אלע הינג און אימפארטירטע פון אלד־קאנטרי מעדיציגען, און אלע פרעסקריפשאנס ווערען צו־גערייט אונטער מיין אויפזיכט, און זענען גא־ראנטירט צו זיין דאס בעסטע אין דער דראג־ליין.

מיר דעליווערען יעדען אָרדער. טאג און נאכט סוירווים.

315 דאנדעס סטריט וועסט

קארנער מיקאל סטריט. טעלעפאן עדעלייד 5677.